

Directeur-Propriétaire
et Gérant-Responsable
AHMED IHSAN

Bureaux :
Nouri-Osmanîé
Stamboul

26^{me} Année.
Tome LII

Téléphone: Stamboul 1402

Adresse Télégraphique
SERVETFUNUN--Cons/ple



N^o 1329

سِرْوَتِ فُنُون

پنجشنبه کونلری چیقار ، مصور عثمانلی غزنه سیدر

SERVET-I-FUNOUN

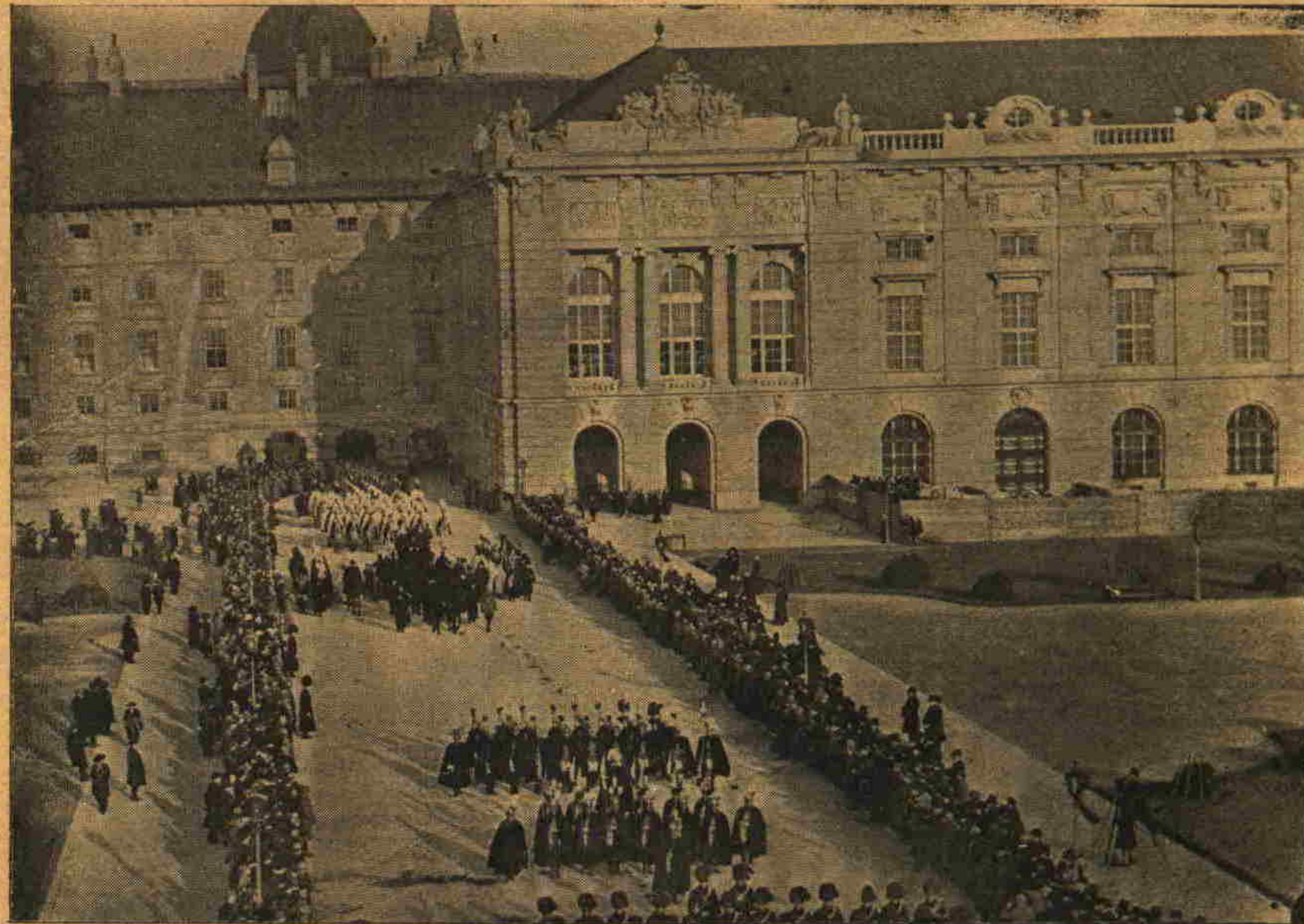
Illustration Ottomane paraissant le Jeudi

صاحب امتیاز و مدیر مسئول :
احمد احسان
مطبعه سی :
اسکی مکتبہ ملکبہ قارشو سنده
بکری آلتنجی سنه
الی ایکدی جلد
تلفون نومرو سی
استانبول : ۱۴۰۲
تلفراف آدره سی :
استانبول : ثروت فنون



مدد ۱۳۲۹

پنجشنبه ۱ کانون اول . ۱۳۲۲ - ۱۸ صفر ، ۱۳۳۵



اوستریا مجارستان ایمپراطور و قرالی فرانسوا ژوزفک ویانده اجرا اولنان محتشم جنازه مراسمی مناظرندن

VIENNE.— Les obsèques de l'empereur François-Joseph.





ایمپراطور فرانسوا ژوزف جنازه مراسمندہ
یکی ایمپراطور (اورتہدہ کوچوک) اوستریا ولی عہدی و والدہسی ، (آرقہدہ)

شارل ، باوہرا فرالی وبلغار قرالی فردیناند
VIENNE.— L'empereur-roi Charles, l'impératrice,
et les rois Bavière et de Bulgarie aux obsèques de François-Joseph.

[متوفی ایمپراطور قرال فرانسوا ژوزف حضرتلرینک جنازه مراسمی ۱۷ تشرین ثانیہ

ویانہدہ بتون خاندان ایمپراطوری و متفق دولتر
وکیللری و اوستریا-بجار افوام و ملل مختلفہ سنک
اشتراکیلہ شیمدیہ قدر نامشہود بر دبدبہ
وطنطنہ ایله اجرا اولمشدر . جنازه مراسمی
اٹاسندہ پوتون اوستریا اقوامی محترم بدرلرینہ
صوک وظیفہ احترامی ایفا ایلمیشلردر .]

آلمانیہ، اوستریا-بجارستان و بلہ رستانک

اٹلاچیلرہ صلح تکلیفی

بوکونکی تاریخ ایله دول متحاربه به تبلیغ
اولنقی اوزرہ درسعدت آمریکا و اسپانیا
سفراسنہ تودیع ایدیلان متحد الماال تقریر
ترجمہ سیدر : اشوققریر عین زماندہ متفقلر من
حکومتلری طرفدن مملکتلرنده کی آمریکا
اسپانیا سفیرلرینہ ویرلشدر .

تاریخک شمدی به قدر قید ویا- ایتمیکی
برحرب مدھش ایکی بچق سنہدن بری ربع
مسکونک برقم عظیمنی تخریب ایتمکده-
درہ بیک سنہنی متجاوز بر مدینت مشترکہ
روابطنک منع ایدهمدیکی بو هاله آورو-
پانک یکرمنجی عصرک آوان طلوعندہ



ایمپراطور فرانسوا ژوزف جنازه مراسمندہ
(اوکده) بلغار قرالیله باوہرا قرالی ، آرقہدہ ولی عہد سلطنت
و حیدالدین اقدی حضرتلریله آلمانی ولی عہدی

Aux obsèques de l'empereur François-Joseph. — Au premier rang, les rois de Bulgarie
et de Bavière; au second, le prince-héritier Ottoman Vahiededdine effendi
et le Kronprins Allemand.



اخیراً فرانسوا ژوزف حضرتلرینک جنازه
مراسمندہ حاضر بولنقی اوزرہ ویانہ به عزیزتله
تکرار عودت ایدن ولی عہد سلطنت
و حیدالدین اقدی حضرتلری

S.A.I. le prince-héritier
VAHIEDDINE EFFENDI,
qui a représenté S. M. I. le Sultan aux
obsèques de l'Empereur François-Joseph.

لرینک مظہریاتی بو طرز تلقیلرینی تبدیل
ایتمیشدر . دول مشارالیم سائر دولتلرک
حقوقه رعایت ایتمک کندی حقوق و منافع
مشروعہ لرلیه غیر قابل آلف بر کیفیت
بولندینی قناعندین بر لحظه تباعد ایتمک کندی
کئی دشمنلرینی ازیمک ویا محو ایتمک املندہدہ
دکلدرلر .

قوای عسکریه و اقتصادیه لرینی مددک
و ایجاب ایدرسه مجبورایدیلدکری مجادلیه
نهایتہ قدر دوامه آمادہ و نقط عینی زماندہ
سیل دمایه و حربک مصائب و فجاجینہ خامه
ویرمک آرزوسیلہ متحسوس اولهرق دول
متفقہ اربعہ شمدیدن مذاکرات صلحیہ به
کیریشمک تکلیفی درمیان ایدرلر .

دول مشارالیم ملتلرینک موجودیت
شرف و حیثیت و سربستی انکشافلرینک
تأمینی مقصدیله درمیان ایده جککاری تکلیقلرک

مستمر بر صلحک احادہ سنہ اساس اوله بیلہ جکی
قناعندہ درلر .

شاید بو تکلیف صلح و ائتلافه رغماً
مجادله دوام ایده جک اولورسه دول متفقہ
اربعہ انسائیت و تاریخ مواجہہ سنده هر
کونا مسئولیتی علناً رد ایله بر مظفریت
قطعیه قدر محاربه به دوام ایتمک قرار
ویرمشلردر .



تکلیف انسائیتکارانه

غزته مزک دونکی نسخه سنده مندرج صاحب
نوطہ سی ؛ شہریمزک بالعموم محافلندہ غایت ای
بر تأثیر حاصل ایتمشدر . اتفاق صربک قوای
ملیه ، عسکریه و اقتصادیه سنندن تماماً امین
بولوندینی و حال حاضرہ کوره استقباله بک مسترخ
وامیدوار نظرلر عطفنه حق اولدینی حالده صرف
انسائی و وجدانی بر حرکتله دشمنلرینہ صاحب
تکلیفندہ بولومش اولسنی هر حالده تاریخ غایت
بارلاق و علوی بر حرکت انسائیتکارانه طرزندہ
قیدایده جکدر . دشمنلر بوتکلیفی قبول ایسون ،
ایسون ، بو حرکتک بک معظم اولان حصہ شان
و افتخاری دائماً بزکره عائد اولاجقدر .

جهانک قیود سیاستندہ ، غالبک مغلوبه
قارشی بو قدر عالیجنابانہ و انسائیتکارانه بر حرکتہ
بولمش اولدینی کویستره جک متالیر محدوددر .
بو حرکتی انسال استقبال الی الابد آلفیسلامنی بر
وظیفه عد ایده جکدرده .

حربه دشمنلر من سببیت و بردیلر بو
حقیقی کندیلرینک کندیلرینی مدافعه قصدیله نشر
ایتمک لری و ثائق رسمیه ذرہ قدر شہبه محل
بر اقیه جق صورتده اثبات ایتمکدر . الیوم آلمانیانک
داخلیه نظارتی تدویر ایدهن موسیو هلفرینک ،
لسانزده ترجمہ اندلس اولان اثرینی کوزدن
کیریمک بو حقیقی تسلیم ایچون کافیدر . کچنلرده
آلمانیاش وکیلی فون (بتان هولوغ) ک
ایراد ایله دیک نطقده حربہ کیملرک سبب اولدینی
اثبات ایچون کویستردیک دلیلر ایسه جهانک
بتون ارباب تدقیقی افتناع ایده جک بر مایتهده
ایدی . هر حالده کندیلری ده انکار ایده منزلرک
حربه اتفاق صربم دکل ، ائتلاف زمره سی
سبب اولمشدر .

نشر ایتمک لری کتابلردن ، سوبله دکاری
رسمی نطقلردن ده اکلاشلیدورک اونلر حربی
بشقلرینک ملک و اراضیسی ضبط ایتمک ، حرص
و منفعلرینی تأمین ایلمک ، محضاً کندیلرینہ
معناً و مادہ فائق اولدینی جهتله دشمن فرض
ایتمک لری اقوامی ازیمک قصدیله حربی ایسته-
مشاردی . بز ایسه بو مردود حرص و ارزونک

قارشوسنده ، صرف کندیمزی مدافعه ایتمک
موجودیت مادیه و معنویه منری قورتارمق املیله
حربه کیریشمکی مجبوراً قبول ایتمک .
ایسته ایکی بچق سنہدن بری محاربه دوام
ایدوب کیدیور . قانلر دوکولوپور ، معموره لر
ویران اولوبور ، انسائیتک ، تکاملات و ترقیانک
بولندن اوغرادینی ضررلری تعداد و نشریمه حاجت
یوقدر .

حربک ایکی طرز مسئولیتی وار . بری
سبب ظهوری ، بری سبب تمامدینی ! بونک
برجیسندن دشمنلر مستلرلرلر و بوندن هیچ بر
زمان هیچ بر ضرورتیله قورتولامزلر . ایکنجیسنه
کلنجہ ؛ اتفاق زمره سنک شو صوک حرکت
انسائیتکارانه سنہ قارشی قیدسزاق کویستره جک
اولورلر سه بوندن ده - یعنی حربک سبب تمام-
دیسندن ده - اونلر مسئول اولاجقدر . بو
مسئولیتک نه قدر آغیر اولدینی سوبله مک
زانددر . محکمہ تاریخ و انسائیتک و بره جکی حکمدن
قورقیانلر یا مجنون ، یا جائیدر .

اتفاق صربک شو ایکی بچق سنہدن بری
قازاندینی معلوم ایکن صرف انسائیتکارانه بر
مقصدله کویستردیک شو حرکت عالیجنابانہ بی ،
دشمنلر رد ایده بیلہ جک قدر کندیلرینده صلاحیت
و جرأت فرض ایدیورلر سه بونی یا پسونلر . معناً
کندیلرینک ضارینی کندی اللریله قازمش اولورلر .
حربک تمامدیسنه سبب اولنقی مسئولیتی ، هر حالده
هر شیدن آغیر ، هر شیک فوقندہ بر جزایی
تولید ایده جکدر .

بزم بوکون دوشونہ جک و یا باجمن شی ،
حکومتلرک متفقلرله برابر واقع اولان بوعلوی
حرکتی بتون قلبلرله آلفیسلامنی و بتون احتیالاته
قارشی استقبالدن ده مسترخ ودها امین
اولقدهدر .



عزم و ثبات

صالح سوزلری اطرافندہ

ویانہ ، ۶ تشرین ثانی ۱۳۲۲ تاریخیه محررمین
محمود صادق بک طرفندن کوندرلشدر :

برقاچ کوندن بری ویانہ مطبوعاتنک ، حق
ایلمک ستونلرینی اشغال ایدن ، صلح سوزلری
اوزونیه ، نیم رسمی برماهی حائر و اقتصادلری
منقشر « و نرالکک ماینه چاتولنم » ک ۱۸
تشرین ثانی ۱۹۱۶ تاریخلی نسخه سنده نشر
ایدیلن باش مقاله ، خیال ایله حقیقی تقریق
ایتمک ایسته مش ، خیالاته دالنه ک نه قدر انکسار
بخش اوله جفتی ، حقیقت دن ، عقل و منطق دن
انحرافک ، حق دشمنلرہ بیلہ بر سرمایہ انتفاع
تشکیل ایده بیلہ جکی کویسترمش ، صلح سوزلرله

کوزلری اوکنده چیچکلره بزه منش
تولاره بورومش پریلر اوچوشدیرنلری
کوزلری اوغوشدیرمه ، دومانلری ،
خیاللری بر طرف ایتکه ، حقیقی اولدینی
کبی کورمه دعوت ایشدر .

واقعا مطبوعاتک بر قسیمی ، هنوز ،
آمریقاریس جمهورى ویلسونک اصل
صاح قونفرانسنه منقدم بحارب دولترک
مخصلری آراسنده بر استشاره ، بر مداوله
افکار قونفرانسک عقدی حقیقه کی فکر
و ملاحظه سنی مناقشه دم ، بویله بر تشبیک
هر درلو احتمالاتی تدقیق و تحلیلده دوام
ایدیورلر .

فقط بو آرده ، شیمدی به قدر ،
اعلان حرب دن بری ، صلح ایچون توسط
اجراسی ایتالیک بو قدر مصرانه و دوامی
بر صورتده در پیش ایدلمش اولدینی
یولنده ملاحظاته قارشى « وینز آلکهمانیه
چایتونگ » ک مقاله سى ، پرده سز ،
آهنکسز ، درلودرلو سازلرله ، اظهار
اولنان نغماته بر آهنک و بر مشدر .

ویانه نك بو نیم رسمی غزته سى
مقاله سنک بر فقره سنده شونی دیمک
ایسته بور : « صلح حقیقه صولک زمانلرده
درلو درلو و غریب شایه لر چیقدی .
بر صلح منفرددن بحث ایدلدی . آلمانیا
وروسیه مخصلری نك گاه اسوه چده ،

گاه اسویچورده مذاکراتده بولوندرلری
سویلدی . ائتلاف غزته لری ستونلر نده ،
حق ائتلاف مملکتلر نده کی سانسور لک
شدته رغماً صلح سوزلری انتشار ایسه
بیله بو غزته لک مانور لری معلوم اولماسنه
و اتفاق محطلرینه عکس ایتدیر دکلری
صلح سوزلر نی بالاخره کندی نقطه
نظر لر نیچه درلو درلو تحریفات ایله تاویل
و خصملر نك علیهنه بولری استعمال
ایده کل دکلری ده کورولمش بولوماسنه
کورمه صلح سوزلر نك تولید ایتدیکی
خیالات پیشنده کیتمه مک لازم در »

حقیقه ، بدایت حرب دن بری ، ائتلاف
سیاستچیلر نك ، حمد اولسور که جان هیچ
بری شمرو اوماق اوزره درلودرلو ترتیباتی
کور دک .

« وینز آلکهمانیه چایتونگ » ک کلامق
ایسته دیکی کبی ، ائتلاف حکومتلری کندی
ملتلر نك دوشگون اولان قوه معویه سنی
تمیه ایده بیلمک ایچون اتقاق هیئت دولیه سنک
همزه وضعه دوشمش اولدقلری حقیقه یته کندی
ملتلری آره - نده پروپاگاندا بی بروطفه بیلمشدر .
اتفاق مطبوعاتنک صلح دن بلا پروا ، هر درلو
فداکار لنه حاضر اوله رق ، صولکه قدر حرب
دوامه عزیمکار بولونهرق ، مردانه بر صورتده بحث
ایتمه لری ، ائتلاف لره مان تاویل اولونه بیله جک در .



اخیراً حضور هابونه قبول ایدیلرک اعتبارنامه سنی تقدیم ایدن
آلمان سفیر جدیدی فون کولمان جنابلری
S. E. M. von Kuhlmann,
le-nouvel ambassadeur d'Allemagne à Constantinople
qui vient de présenter à S.M.I. le Sultan,
ses lettres de créance.

موسیو کولمان جنابلر نك نامی مملکت مزجه مجهول دکادر . آناتولی
وبقداد شمندور فیر نك ازمیددن اعتباراً انشاستنه هاند امتیازات
احسان بیورلدینی زمان سفیر جنابلر نك پدر لری موسیو کولمان
آناتولی شرکتی مدیر عمومی سیدی . موسیو کولمان مملکت مزده
چوق زمان قالمش و پک ایی خاطر لره بر اقرارلدر . موسیو کولمان
شیخوخت حسدیله مملکت لر نیه چکیلر لری متعاقبدر که مدیر حاضر
موسیو هوکنن استخلاف ایله مشلدر . موسیو هوکنن موسیو
کولمانک شا کردیدر .

سفیر جنابلری حرب عمومینک ایتداسنده شهر مزه گلش و متوفی
بارون وانکنهایمک رفیقاننده سفارت مستشار لری ایفا ایله مشلدر .
بودفه شهر مزه متفقز آلمانیا طرفندن سفیر تعیین ایدیلر لری
هر کس طرفندن نظر ممنونیتله تاق اولنمشدر .

مثلاً ائتلاف مطبوعاتی بوی اتقاق هیئت دولیه سنک
بورولمش ، دوچار ضعف اولمش اولدینه براماره
اوله رق کوستره جک در . شیمدی به قدر ، حتی
بر خیل زمان اول ، حربک ایلک سنه سنده
آلمانیا ک آوستریا و مجارستانک آچقله ، ضعف
ایله مغلوب ایدیلر جکلری حقیقه بر چوق ادعایر

سررد ایدن اتقاق حکومتلری بر هر موزم
آهنین قارشیننده بولوندرلری اونوده رق
ینه بوییلدن ادعایرله قالیفته جقلدر .
اتفاق محطلر نده کی صلح بحثلری
ائتلاف محطلر نك شو بولده سوء تفسیره
اوغراده جقلر نی یته مقاله سنندن بحث
ایتدی کمز ویانه غزته سى کوستریور :
« باقیکنز ! خصملر مز بورغون ، صلح دن
بحث ایدییورلر . بر کره دها بوتون
قوتلر مز ی طوبلایلم . بر قاج آی دها
دیشلر مز صیقالم ، مقاومت کوسترلم ؛
احراز غلبه ایده بیلیرز . »

اورویای مرکزی دولتلری ایله
متفقلری ایکی سنه ک حربده خارق العاده
بر فدا کارلق ، رفهر مانلق کوستردیلر ؛
منفعتلر استحصال ایتدیز و دیدیلر ویته
دیور لره : دشمنلر مز کندیلر ی غلب
موقننده تحیل ایتدی که ، دشمنلرک قوللری
بوکولوب ایقلری خطوه تعدی و تجاوز
آتامایه جق بر حاله کنیر لره دیکه ، بو حرب
بر مقصد استیلا و تحریب ایله دکل ،
ایچق تجاوزاته قارشى مدافعه موجودیت
و حیثیت ایچون کیریشمش اولدیمز ایچون
بر دها بو کبی تجاوزانک قطعاً اوکنی
آلامد قجه ، و حرب بو قدر وسعت
وجسامت بولمش ، بو قدر زمان دوام
ایتمش ایکن بومانیه به تماماً واصل اولماد قجه ،
حربه دوام ایده جکیز . ایچق دشمن
مغلوبیتی تسلیم ، قولنک ، قانادینک
قیرلش اولدینی اعتراف ایدر ده طلبکار
اولورسه اوزمان صلح دن بحث ایده جکیز !
بو حاله ، ائتلاف کندیلر نك غلبه
ایده بیله جکلری خیالاتی ترک ایدوب ده
حقیقه سرفرو ایتدیکه بزم ایچون صلح
متعسر در . دشمنلرک درلودر لومانور لری ده
اورویای مرکزی دولتلری و متفقلری
نظر نده دشمنلر ایچون بر دکل در .

بهوده غیر لمر

شو صولک هفته ایچنده ائتلاف
مخالفنده ظهور ایدن پک مهم حادثاتی دقتله
تعقیب ایدییورز . بویانده (اسکیت) ک
استغفاسنی ، روسیه باش وکیلی تره پوفک
نطقنی ونهایت ایتالیا باش وکیلی (بوزه للی)
نک بیاناتی ذکر ایده بیلیرز طن ایدر ز که
یارین ابر کون فرانسه قایتسنده یا پک
مهم تبدلات وقوعه کلجک ، یا خود ناظر لردن
بعضلری بکی نطقلره فرانسه نك بتون احتمالاته قارشى
حربه دوام ایتک نیتنده بولوندینی بر کره دها
تکرار ایله به جکدر .
ائتلاف مخالفنده حصوله کلن شو حادثاتک
بزجه ایچق بر مهم وقطی مناسی واردر : صولک

بر حرکت نو میدانه !

فی الحقیقه هر شی انبسات ایدییور که حربک
بدایتندن بری غریبه ، شرقده و هر برده مغلوب
اولان نه ضربه لردن ضربه لره . مروض قالان
ونهایت رومانیا نك اضمحللانه شاهد قالان ائتلاف لیر
ایچون ایچق ایکی چاره واردی . یا صلح . . .
یا حربه دوام ! بو ، اولنرک منفعتی و حتی موجودیتی
نامنه الک سالم ، الک منطقی بر طریق نجات ایدی .

حتی ائتلاف حکومتلر نی اداره ایدر نلرک
یواش یواش بوکا عقللری ابرمشدی . فقط
بو قدر مغلوبیتدن صکره بوکا بر درلو یناشمغه
جسارت ایده مدیلر ، مملکتلر نك افکار عمومیه
سنندن قوروقغه باشلادیلر . بنشاء علیه ایکنجی
طریق - هر حاله پک موقت و نتیجه سى یته
کندیلر نیچه . معلوم اولق صورتیله . تعقیب
مجبوریتنده بولونیورلر . و هیچ شبهه سز شویله
دوشونویورلر : « شمدی صلح یا پارسه ق بوکا
معارض کورونلر قیامتلی قویار برلر . او حاله
بر کره ده اولر موقع اقتداره کسبون ، اولرده
مغلوبیته اوغراسون که صلح مجبوریتنه قارشى
هیچ کیمسه نك بر دیه جکی قالمسون ! » ایسته
اولجه روسیه ده و دها صکره انکتره ده حصوله
کلن تبدل و کلانک اسباب حقیقه سى ! نطقله
کلنجه مغلوبیتدن اوسامتمش ونهایت یأس
و محرومیتدن اوبوشمش قالمش اولان کتله لری

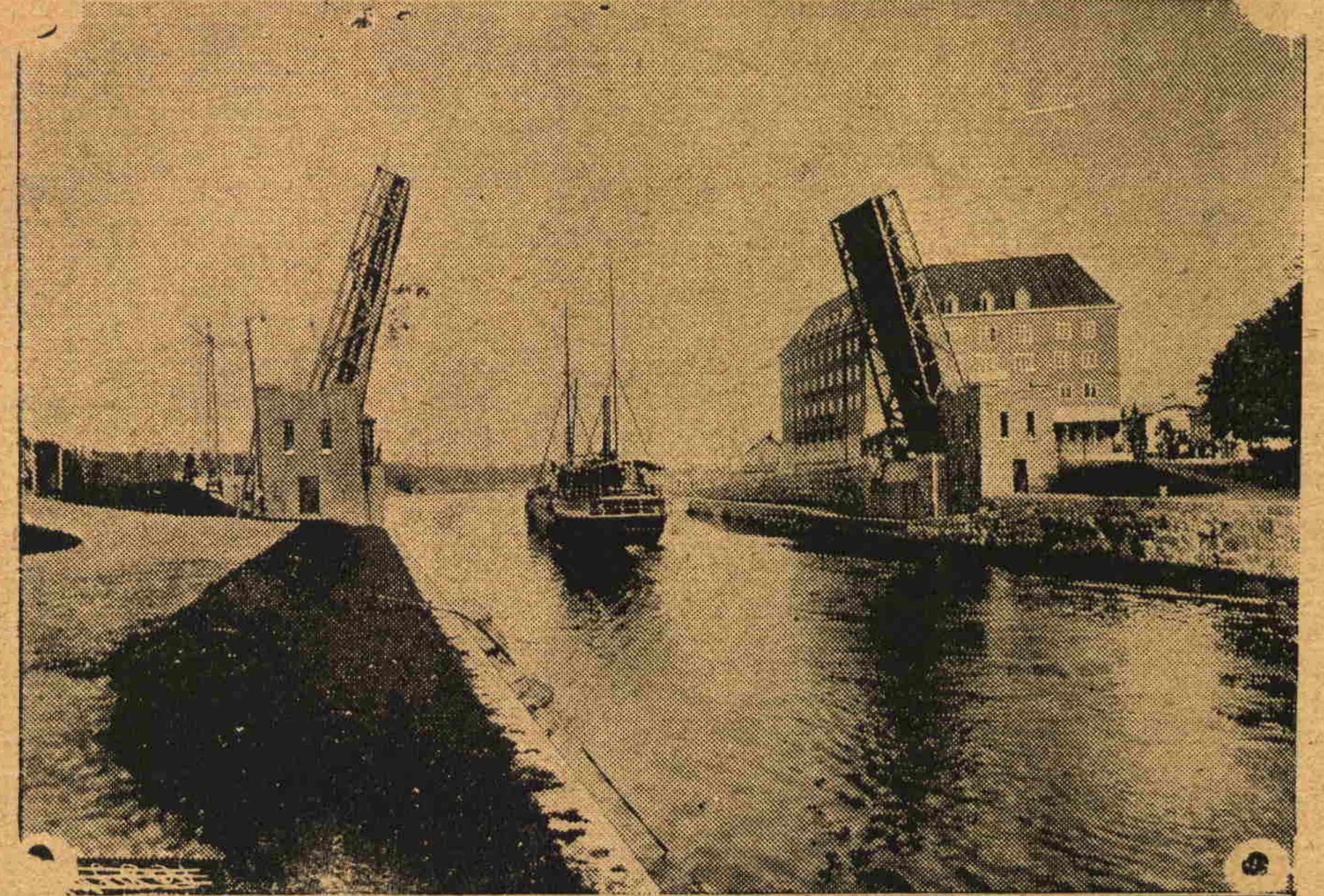


رومانیاده اجرای حرکت ایدن فله ماره شمال
فون ما کنزه نك الک قیمتدار جنرالی
فون تاپن
Le général Tappen, un des meilleurs
officiers généraux des armées
du groupe Mackensen.

بر آرز جانلاندیرمق لازم کلجکنی دوشونلر ،
بر طاقم قورو و عدلر ، قوروسوزلرله بوکاموق
اولغه چالیشیورلر . . . حالت نزعده بولنسان
شخصلره سود کلر نك اسمنی سوبله مک و اولنرک
عودتی تبشیر ایتک صورتیله بر آرز زندگی و بر مک
اوغراشان تومیدلر کبی . . .

ایسته کرک روسیه ، کرک ایتالیا باش وکیللر نك
نطقلری حقیقه تشریح ایدیلر جک اولورسه حصوله
کلجک نتیجه بوندن عبارت دکلی ؛ روسیه باش
وکیلی بوغازلردن بحث ایتکه روس کتله لر نك
نخبه آمانی جانلاندیرمغه و اولنرک الک حساس
تالری تیز بزه چالیشیور . ایتالیا باش وکیلی
(بوزه للی) ده ایتالیا نك آدریاتیک حاکمیتدن
بحث ایتکه ، عینی مقصده واصل اولق ایسته بور
و دیسور که : « مظفریت نهاییه آدریاتیکه
حاکمیت مز و آدریاتیک حوضه سنک شرق سواحلنده کی
حقوقی تأمین ایده جکدر . تخمین وامید صوجهله
استقبالده صربستان و قره طاغ ایله سیاست و اقتصاد
ساحه سنده اعتماد کارانه بر اشرک مساعی می ایده ورز .
آدریاتیکه بر تفوق دکل بر توازن قوا ایسته .
بورز که بورقاه استقبالرک باشلیجه شرا طئندندر . »
بوزه للی نك - حال حاضره کوره - شونطقی
جداً کولونه جک بر ماهیتده در . اگر ایتالیا
مجلس مبغوثانی یأس و نومیدیدن فی تاب اولسه یدی
بونطقی یا خنده لر ، یا تحقیر لره قارشیلاردی . فقط
بوکون ایتالیا مبعوثلری ، بونی عجز ایچنده
دیگله مک محکومدر .

بوزه للی آدریاتیکدن بحث ایتکه ایتالیا لری
بر آرز او یاندیرق فکرینه دوشمشدر . فقط
نه بیوده غربت ! . . . بوکونکی وضعیت کرک
روس ، کرک ایتالیا باش وکیللر نك قوللر نی



حرب حاضرک بتون مشاغل و قیوداته رغما آلمانلرک فعالیت فنیه و صنایع دن
خالی قالمدقلر نك بکی بر دلیل :
اخیراً آلمانلر طرفندن کشاد ایدیلن ، آوروپانک الک بیوک قناللردن بری
L'Allemagne au travail malgré la guerre. — Un grand canal récemment inauguré.

تأییدن عاری براقق و حرب طرفدار اولانلرک
موقع اقتداره کیمسه سنندن ائتلاف لیرک بکل دکلری
نتیجه بی هیچدن عبارت بر شکله قومیق ایچون
کافدر . وارسونلر اولنر بر کره دها طالبلر نی
تجر به به چالید . ونلر بز نتیجه نك نه اولاجقنی پک
اعلا بیلورز .

« بکرش ، ک صورت ضبطی حقیقه »

« بکرش » ک صورت ضبطی حقیقه تفصیلات
آتی بی الهه ایدییورز .
صالی کونی صباح ساعت اون بچقده فله
ماره شال فون ما کنزه نك قلعه نك تسلیمی حقیقه
بکرش موقع قومانداننه مخصوص بر مکتوبی حامل
اولان یوزباشی لانکه شهره کوندر لیدی متعاقباً دیگر
بر مکتوبه اگر ۲۴ ساعته قدر جواب بر یلر سه
قلعه نك آتش آلتنه آتیه جتی بیلدیر لیدی . یوزباشی
لانکه رومانلرک ایلک خطنده بر رومن جنرالی
طرفندن قارشیلانه رق کوزلری بر بزه آورولمش
و بر اوتوموبیل ایله بکرشه کورولمشدر .
موی الیه ایرته سى صباح مهلتک ختامندن
اول عودت ایتدی . رومن طونه اردوسی
باش قوماندنی جنرال فله ماره شال فون ما کنزه نك
مکتوبی بکرشک بر استحکام اولیوب آچق بر شهر
بولدینغنی بیان ایدر که رد ایتدی . بوراده نه
استحکام ، نه ده مدافعه قطعاتی ، نه والی ،
نه ده قوماندان موجود دکلدی .
یوزباشی بکرشک اساساً بر موقع مستحکم
اولدینغنی و حیل ایله آلمان حرکاتنک توقیف
اولنه میه جتی سوبله مشدر .



دکز لورده فعالیت دوام ایدیور : ۳۵ U تحت البحرینک باطیردینی بر فرانسیز واپورینک انقاض تاروماری
La guerre sous-marine.
L'épave d'un navire français coulé par le sous-marin allemand « U 35 ».

۶ کانون اول [یعنی چهارشنبه] صباخی فون شتوف سواری قطعاتی شماله کی برقله بی اشغال اییدی . ۵۰ نجی قول اردودن بر مقرزه شایو استحقاملرینی شمالدن جنوبه قدر خط حری ید ضبطنه کچریدی . دشمن ، پیاده سیه مخالفت ومقاومه پالیشمش ایسه ده چابوق اسکات ایدلشدره طونه اردوسی استحکاملردن شهره داخل اولنجه دشمندن اثر بولامشدر قطعا تمز بکرشده بیوک برهیجان ومخونیتله قارشیلانمشدر جنرال فلاماوه شال فون ما کنزنه اولوموبیلله سرای قرانیك اوکنه کلش واوراده کندیسنه چیچکلر تقدیم اولمشدر .

دردنجی دشمن

پایتختک ضبطی اطرافنده

اوج کون اول دوشن « بکرش » ایله اتفاق دردنجی دشمن پایتختی ید ضبطنه کچریش اولوره بکرشک ضبطی ایله برابر رومانیانک ده عدم آباده کوندربله یکنه حکم ایده بیلیرز . صوک برقاچ هفته اینجده ۷۰ بیکندن فضله اسیر ویرمسی ، رومن اردوسنک آرتق تامیله شایان اعمال برقوت اولارق قالدینی کوستریور .

کوردن بکنی یازمشلردی . بی طرفلری اقتاع ایچون ترتیب ایدلین بویانغی فکری يك قولای ردایده بیلیرز . ایحا ایدلین ایلك حكومت بلچقادر . فقط آلمانی ، سنه لردن بری فرانسز ارکان حربنک پلانیله تحکیم ایدلین بلچقاده فرانسز و انکلیز عسکرلرینی ده مغلوب ایتشدر صوکره صربستان وقره طاغ . ائتلافک بیوکلری بو ایکی بالقانی بی قورتارمايه آزمی چالیشدی وحالده چالیشموری . . هر حاله بو حکومتجک کرک عمو اولمامسی ایچون انکلتره ، فرانسه ، ایتالیا آلدن کلن هر شیخی یاپدی .

ونهایت رومانی . ترانسیلوانیا ودوربرجه محارباننده اولار روسلر مغلوب ایدلشدر . رومن اردوسی برفرانسز قومانداننک جنرال « برونه لو » نك آئنه تسلیم ایدلشدر . حالبوکه معلوم اولدینی اوزره شیمدیکی حربلرده علی الاثر مغلوب اولان - وبالخاصه منزه اولان - اردولر دکل ، قوماندانلردور .

والحاصل ، بیوک دشمنلر حرك مغلوبیتی وعجزیدرکه درت کوچوك دولتك اعناسی انتاج اییدی . بوندن ماعدا اتفاقیلر فرانسه دن ، هان جان بلچقایه معادل اراضی ضبط ایله کلری کبی روسیه دن ده بلچقا ، صربستان ، قره طاغ ورومانیانک مساحتی سطحیه سی مجموعندن فضله یراشغال ایتشدر . هر نه ده اولسه عجبا اتلافیون بومظفریتلرک بر دانه سنه معادل بر موقیبت کوستره بیلیرلری ؟ غالیچیا حرکتدن صرف نظر ایدلیرسه که بو بر طاقم اسباب وعوامل تحت تأثیرنده ایشدر - ائتلافیلر نره ده ، هانکی جبهه ده مکمل بر سوق الجیس اثری اولارق بر ایلری حرکتی اجرا ایده بیلدیلر ؟ بچریکسز لکلرینک ال بارز دلیلی سلائیک ودوربرجه سفرلریدر . معظملر بلانلرله ترتیب ایدلین بوسفرلرک هر ایکسی ده تماماً عقیم قالمش ، حتی دوربرجه



متفقلرک اخیراً چرناودا اوکندنده قارشی یقه یه کچرک مهم بر قسحتی ید ضبطه کچیردکلری طونه نه ری اوزرنده : عسکری کویری
Un pont de pontons établi sur le Danube



استیلا ایدلین یرلرده کی فقیر چوققلری منفقین عساکری اعاشه ایدیور .

Distribution de vivres, par les soins de la troupe, aux enfants des régions occupées par la Quadruple Alliance.

سفری مدهش بر انهمزای بیله انتاج ایتشدر . بتون بو حرکات ، اتفدای صربح ارکان حربنک نه قدر یوکسکه بر احاطه وقابلیته مالک اولدینی ، بوکا مقابل دشمن ارکان حربنده نه بیوک برعجز ومسکنت بولندینی واضحاً کوستریور .

حربدن صوکره

حرب میدانلرینی زیارت ایچون

ویانه ، ۵ تشرین ثانی ۱۹۱۴

ویانه و آوستریاده تثبیت سندیه لری هیئت اتحادیه سنک مرکزینی ، آوستریا خارجیه نظارتی ارکانندن درسمعات سفارتی کابلرندن موسیو فون هوهوشنی نك قیمتدار رفاقیله بوکون زیارت ایتدم .

بو هیئت ویانه وآشاغی آوستریا ایچون کرک شفاهی وکرک تحریری ارباب صراجهته آوستریا شمندوفرلرینه ، ویانه ده اقامت لرینه ، آوستریانک مواقع مهمه سنه ، تبدیل هوا موقعلرینه وسائر یه دائر معلومات ویرر .

بویله بر هیئت ایله مرکز اداره سنک مقصدی ویانه یه و آوستریا یه کلجک زواروسیاچه هر صورتله سهولت کوسترمک ومجاناً دلدتده بولونمق اولمسنه کوره ، عمومیتله واساساً بر مملکتنه زواروسیاچینک جلپنه کی شرائط ووسائط ایله ممکن اوله بیله چیکی بوندن مملکت ایچون نه کی فوائد تأمین واستحصال ایدلجکی بو هیئتک مدیران امور ونجیه هدف تدقیق اولتی طبیعی دور .

هیئتک مدیر محترمی طرفندن کمال نزاکنته قبولز وصمیمیتیز صیره سنده آکلادق که ، هیئت بالخاصه تورکیا وبولغارستانله آوستریا آراسنده لایتزلول بر صورتده تأسیس ایدن رابطه مؤیده صمیمیتی وکوندن کونه آراده کی مناسبانده حاصل اوله جق انکشافی شیمیدی دن دوشومش ، بالخاصه مامورین ومستخدمینی آراسنده ویانه بی و آوستریایی زیارت ایده جک وطنداش لریمزه وبلغار دوستلر - ییمزه هر صورتله دلات وارهائه سهولت ایچون تورکیه وبلغارجه به آشنا کیمسه لری ادخال ایتشدر .

هیئتک مرکز اداره سنی کوسترن لوحیه غایت کوزل بر خط ثلث ایله تورکیه یازلمش اولماسی ده آبریمجه نظر دقتی جلب ایدیور . هیئتک مدیر محترمی ، بالخاصه ویانه بی و آوستریایی زیارت ایده جک اولان وطنداش لریمزه نه درجه ده مفید اوله بیله جکلرینی ایضاح اییدی . [ویانه بی زیارت ایدن وطنداش لریمزک بو مجاری دلات دن استفاده ایده بیلیم لری ایچون مرکز اداره نك آدرستی بورایه قید ایدهیم : ویانه ده ، برنجی دائره ده ، آیزن میداننده ۳ نومرولی بتانک برنجی قاننده .

Vienne, I, Stockim Eisen-Platz No 3
صحبت آراسنده شو زمینده اداره کلام اییدی ؛

حرب دن صوکره دنیانک هر طرفندن حرب میدانلرینی زیارت ایتک ایچون بیکلرجه کیمسه لرک متادیا سنه لرحه اختیار سفر اتمه لری محتمل دکل بلکه محقق در . حرب میدانلری اینجده تورکلرک خارق العاده قهرمانانه مدافعاتیله آبریمجه تمیز ایدن بر محل وارکه بوده کلیبولی شبه جزیره سی در . هیچ شبهه یوق که بعدالحرب تورکلرک حماست وشجاعتنه شاهد اولان بو برلری

زیارت و تماشای ایچون آسیرقادن بیکلرجه کیشی کلجکی کی انکلتره دن ده - بر ، چوق ارباب صراق دن ماعدا - قارداش لرینک ، بالبرینک صرارلرینی زیارت ایچون يك چوق کیمسه لر کلجک در .

حال بوکه ، اگر بو خصوصه مسامحه کوستر بیلر و لاقیده داورانبرلرسه بوندن استفاده یه شتاب ایده جک وکلکی برانتفاع استحصال ایله جک اولان ینه فوق قومانیته سی کی سیاح و زوار شرکتلری اوله جق در

ایشته بو فکر وملاحظه اوزرنه هر حاله تورکیانک شیمیدی دن بونی بر انحصار شکنه آلماسنی موافق کورویورم . بو خصوصه بر مخطره ترتیب ایده رک سفیر پاشا حضر نظریته تقدیم ایتدم . بر انحصار تأسیسی ایله برابر شیمیدی دن بر قومیته تشکیل اولونه بیلیر . بو ایده صمیمی دوستمز ومنفقلریمز تورکلره هر جهتله واجب ایدن ترتیباتک احضارنده معاونت وخدمته حاضرز . بو نك متافی هلال احمره عائد اولوب وامور خیریه یه صرف اولونور .

کلیبولی ساحه حربی زیارت ایده جک اولانلر ایچون میدان حرب یقینلرنده ومناسب محللرده پک ظریف برشکده وباراقه لر ترتیباننده مسافر خانه لر قهوه خانه لر تأسیسی وزوار وسیاحتینک سائر احتیاجاتی تأمین اولونوره ساحلده اسکالرلر انشا وداخلده بوللر تنظیم ایدیبلر وبونلر سنه لرحه دایانه جق وتأثیرات هوایه مقاومت کوستره جک برطرزده یاپلمر .

هر حاله امید وارم که ، تورک قهرمانلرینک اک شانلی میدان حربی زیارت ایده جک اولانلردن باشقه لری مستفید اولمسنه وواستفاده بی اله کچیرمه سنه میدان ویرلز ، بو نك هلال احمره وتورک طورانغنده



جنرال فالکنهاین ایله برابروماتیا په قارشیتراسیلوانیا ظاغلرندهکی محارباتی اداره ایدن جنرال دهلمانسینگن حرکاتی تعقیب ایدیور
Le général von Dalmensingen,
l'un des commandants allemands qui ont coopéré à la chute de Bucarest.

تورک اولادی ایچون امور خیریه به صرف ایله سنی تأمیناً تشبثات لازمه به نوسل اولونور. ایشته شایان دقت و اهمیت بر نقطه نظر، وهرحاله شایان قید فکر!

صوک دشمننمزک صوک کونلرنده

اتلانیایر رومانیانک اعلان حری نه عظیم امیدلره قارشیلامشردی!

بوکونه قدر حرب عمومیده اتلانی امیددن امیده دوشورن آز وقایع حادث اولادی. اک اوفاق، اک علی العاده موفقیتلردن، طوتکنز، ایریلی اوفاقلی حکومتلرک کندیلرله برانکده حرکته قدر برچوق دفعه لر «نهایت مظفر اوفاق اوزره» بولندقلری اعلان ایتدیلر. امیدلرنک هر دفعه سنده بوشه چقماسی تأثیر اجمه دی.

صوک دفعه رومانیانک مداخله سی اوزرینه آزیایفاره می قویارمشردی!

«رومانیا، دول مرکزیه تابوتنک صوک چیویستی تشکیل ایدیور» بیله دیدیلر. یکی متفکرینک قوتندن، ترازوده برایی کون ایچنده دهشتلی بر اغیراتی حصوله کتیره چکنندن اودرجه امین ایدیور.

اتلانی مطبوعاتنک رومانی اعلان حری اناسنده کی لشریاتنه بر نظر عطفنک قارلری

مخون ایده چکنی امید ایده رز. ۲۶ آغستوس افرنجی تاریخلی پارسک معروف فیغاروسی - که آغیر باشلیقیله متايزدر! - دیوردی که: «رومانیانک اعلان حری، بتون دنیایه آلمانانک مغلوبیتی اعلان ایشدر. مذکور حکومتک تجزیه سی آوانی یاغلاشقمده در. بو بر قاچ هفته لی واحتمال که بر قاچ کونک بر ایش اولاجقدر. رومانیای، آلمانانک محو اولقدن قورتولامیه جنی اطمینانی وریور.»

الساس غزته سی ۳۰ آغستوسده یازیوردی: «رومانیانک اعلان حری، آوستریا-مجارستانک صوک، صربستانک یکیدن تأسیسی، بلغارستانک تأدیسی، تورکیانک تقریقی و آلمانانک استیلاسی ایله هم معنادر. مرکزی دولنلرک صوک کورونیور»

موسویو بورتله ۲۹ آغستوسده «لیبرته» غزته سنده دیوردی که: «اتلانی ایچون اورو- پانک موازتی نقطه نظرندن بیوک بر صربستان قدر بیوک بر رومانیایه ده لزوم واردر. یقین زمانده شرک آلتون قایلری یکیدن آچیلش اولاجقدر.» ۲۹ آغستوسده «پونی پارزین» یازیوردی: «۶۰۰ بیوک کشملک بر اردو بزم طرفزه التحاق ایتدی. بونک تولید ایده چکی نتایجی تخمین ایله بیلرز: بلغارستان درحال پارچالانه جتی، تورکیا کسپلرک محاربه دن خارج

بیراقیلاجق و محاربه نلک صوک صفحه سی باشله چقدر.» «پونی ژورنال» ک ۲۹ ایلول نسخه سنده ده نیلوردی که: «رومانیانک مداخله سی قطعی بر نتیجه حصوله کتیره چکی ایچون چوق مهمدر. اعلان حری متعاقب لوندرده بفسدی فیاتی - بر قاچ کونه قدر چناق قلعه بونک آچیلماسی محقق اولدیفندن - نزل ایشدر.»

تحت البحر سیاحتی

حقتده بعض معلومات

بر آلمان تحت البحرینک قوماندانی بر آمریقا غزته-جینه آلمان تحت البحر لوندنه کین حیاته دائر بعض تفصیلات اعطا ایشدر: دشمن ممالکنه یقین موقاعده بولندیمن واحوال هوایه لزوم کوستردیکی زمان صوبه باتیورز. اولا بتون آچق بر لری قاپه رقی هواپی صیفشدر بر بیورز. هرشی حاضر اولدینی کی صویک آلتنده حرکت باشلارز. تحت البحر سروسفر اناسنده، کیمده بر اولوم سکونی حکمفرمادر. آلتکتریتی موتوری هیچ سس چیقارمادن ایشله دیک ایچون یقیندن کین بر اوپور چرخنک سداسی بیله ایشدیرز.

وضعیتنمزک تعینی تمامیه خریطه و پوسله نلک اعانه سیله در. هوا ایصیدیمی، ایشمز پک فنا لاشیر، ماکنلرک زیتون یاغی قوقوسی اورته به یاییلیر، هوای نیسی مدھش بر حال آلیر. کیمی به یکی بینلری اویاتیق قالمق خصوصنده کی جهدلره مغلوب ایدن شدید بر اوشو اوزوسی استیلا ایلر. اوله آدملر کوردم که کیمی به بیدکلرنک ایلک اوچ کونده هیچ بر اویاتیق زمانلری اولادینی ایچون مک بیهمه مشلردی. تحت البحر لوده دکر طوعادینی بولنده کی حکایر طوغرو دکادر. هوا فنا اولدینی، یاخود دشمن تهلکمی موجود بولندینی زمان اوزون مدت صویک ایچنده قالیورز. خدمت باشنده بولنلر دن ماعدا هر کس اویوق و تام بر آسودکی ایچنده قالی امرینی آلیرلر.

ایچریده هیچ بر آتش یا قیلاماز، چونکه اوقسیژن آلوالیر مطبخده تهلکترتی ایله ایش کورمکده پک بهالی به مال اولیور.

بتون سیاحتنمز اناسنده صوغوق یک برز. سیکرلری فوق العاده بوران و هر آن حاضر بولنایه مجبور بولندیمن بو طار برلرده بدی ساعت کوزلرم په ریسقوبده [تحت البحرک صویک اوستنه چقان دورینی] اولدینی حالده اوطور- دینم ویا متادبا آفاقده قالدیمی بیلیورم.



وردون خط حربنده بر آن سپری

Un abri allemand sur le front de Verdun.

آلمان جبهه سنک هیچ بر نقطه سنده ضعیف اولدینی کوستردی. دیگر طرفدن صومده کی مهاجرلر آلمانلرک بالخاصه طویچیده تقویه قطعانی آملاری اوزرینه پک مشکل بر وضعیته دوشمشلردر. عدم موفقیتلری کیزله مک ایچون فرانسزلر بو هجوملرک آسانلر طرفندن ایجاد ایله دیکنی وصومده سکونک حکمفرما اولدینی اعلان ایدیورلر. بو افادات، متفقلری رومانیانک صوک قطره سنی دوکرکن واقع اولدینی ایچون اتلانی فعالیت عسکره سی خصوصنده موجب ذلتدر.

خدمتمزک باشنده اولادیمنز زمان، صویک آلتنده کیمی بر بیک کی صالانیرکن اعلا بر اویقو آرازه. صویک اوستنه چقمادن اول بر قاچ دقیقه کیمسه نلک سس چیقارماسنی امر ایده رم. بو صورتله جوارمزدن. دشمن کینسک کچوب کیمه دیکنی آکلارم.

غربلی دشمنلرمنز قاله فالدییر

عقیم قالان هجوملری انکار ایدیورلر

۱۸ تشرین ثانیه آنقر نهری اوزرنده انکلیر و فرانسزلرک جبهه سی یارمق تشبثلرنک عقامتی اوزرینه او زماندن بری بر قاچ دفعه ده پارچه پارچه هجوملر اجرا ایشلر سده هیچ بریسی منجج موفقیت اولامشدر. نه طویچی استحضاراتی اولقسزین یا بیلان هجوملر نه ده انکلیرلرک، کانون اولده آلیه ووالاقور بونلک شرفنده اجرا ایتدکلری طویچی هجوملری هیچ بر نتیجه برمده می. بوتون هجوملری قالی بر صورتده پوسه کورتلیدی. وضعیت آغستوس آئنده کنگ عیندیر. دشمن بالکر مخلف هجوملره اکتفایه مجبور قالمشدر. غریبه کی دشمنلرمنز یا ترضه ده دوام ایتک و یاخود دیگر بر نقطه دن مجومه باشلاق شقلردن بری اختیار ایتک مجبوریتنده قالدیلر. جبهه نلک دیگر نقطه لرنده مثلا «ایبر» حوالیسنده کی محاربات حربک صوک ایزلرتک بورایه انتقال ایتدیکنی کوستریور. شدید مقامت وقوتلی مقابل ترضلره سربا ایبلن مقابله دشمنه

آناطولی ده، صابان باشنده

حرکات حریبه، سیاسی کورولتیلر نظر لرمنزی فضله جه اشغال ایشه بیله آناطولیزه انعطافدن بوسبتون آلیقویامازلر. تورکیا، اوروپانک کوزی اوکنده کوستردیکی قدرت و مکنتی آناطولی به مدیوندر. عصر مزده صابان وسلاح پک بر برندن آریلیور. «صابانک فعالیتی سلاح قوتی تأمین ایله دیک نظر به سی شتون حادثات اخیره ایله تأید ایتدی. آناطولی شمدی به قدر باقیمسزلی و زراعتنلرک بوزندن نالان و کریان ایدی شمدی، بتون بالقان مملکتلرنده اولدینی کی زرده ده بو خصوصده کی اهالک میدان حربه بر قاچ کون کچ واصل اولق قدر تهلکلی اولدینی تقدیر ایدیلیور و فعالیت زراعیه ایچون جریانلر حصوله کلیر.

ازمیرده چقان «کویلی» رفیق مزده «صابان باشنده» عنوانی شایان دقت برمه ناله کوردک وهیناً نقل ایدیورز:

بیوک محاربه لر اک بیوک اقتصادی بحرانلری میدانه کتیرر. هر مملکتده کچنمک ایچون لازم اولان شیلر آزالیر. نبلک ایدن هر مملکتده مضایقه حس ایدر. اوچ بیله باقلاشان اوزون کونلر محاربه ده اولدیمنز حالده اللهه چوق شکر هیچ بر شیممز اکسیک دکل، سوکیلی حکومتنمزک قوردینی تدبیرلر سایه سنده مملکتنمز شمدی به قدر حربک اقتصادی بحرانلرک دیگر دشمن حکومتنمز وارلقی قورتارمق ایچون نامرد دشمنلره جنگ آجیدی. بونک ایچون تارلا باشنده چالیشانلرک بر چوغنی وطنک محافظه سینه چاغیردی، هر کس سوینه سوینه بو وطن دوکونه قوشدی، بو اکسیلیش محاربه نلک میدانه کتیردیک بحرانه قایلنجه اقتصادی طور.



برلينده اوکسوز و بیوايه چوققلرک اعاشه سی
BERLIN.— Un repas d'orphelins.

غونلقده باشلار . وطنمزی حدود بوینده شانی عسکرلریمزل نصل مدافعه ایدیورلرسه بزمده بوراده اولهجه چالشمه من و صاپان باشنده بولونمقلمز پک لازمدر .

بالقانلیرک عالیهمزه آجیدینی محاربهده شمدی یوق اولان صرب حکومتی الی سلاح طوتانلرک جمله سنی سلاح آلتنه آلدیغندن مملکتنده طوبراق ایله اوغراشه جق آدملری پک زیاده آزالمشدی . صرب حکومتی مملکتده بو حالک طوغوره جنی بحرانی دوشونه رک عسکره کیدنلرک برافدینی طوبراخی ایشله تمک ایچون قالان اختیار ، قادین و چوققلردن استفاده نی دوشمنش و قوردینی تدبیرلر سایه سنده اووقت مملکتی اقتصادی وزراعی بر بحراک دهشتلی تأثیرلردن قورتارمش ایدی .

سفر برلکمز اعلان ایدیله ججه یوجه خاقانمز سلاح آلتنه کینمیا نلرک کیدنلرک اراضیسنه باقه سنی فرمان بیوردقلری کی هر شیئی وقتنده دوشونون حکومتزده یکیلرده چیقاردینی برقانون ایله وظیفه منزی بزه تکر اریلدیردی . بزه بونی غزته مزده بر چوق دقلر یازارق شو زمانده صاپان باشنده چالشمه تک وطنه نه قدر فائده لی

اولدینی دفعه لرله سویله دک و ایشته بوکون یته تکرار ایدیوروز : دوست دشمن بوتون اوروپا مملکتلرنده پتانس کی بسلیجی محسولاری یئشدرمک ایچون چیچک ساقسیلری قوللانیمقده ایکن بزم بره بوزورن کنیش طوبراقلریمزی بوم بوش برانرق الجز بوکریمزده قالممز پک عیب وکهدر . بونک ایچون ، اختیار کنج قادین و چوق دیمیرک طوبیزک ال برلکیله صاپان باشنده چالشمه من وطن ایچون یایله جق بورجلردن اک بو بوکیدر . هایدی ؛ قوچ نیکیتر ، هایدی قهرمانلر انسه لری ، هایدی بیکیتر بالاری هممز صاپان باشه

رومنلر ایچون پک آجی بر حقیقت برلین غزته لردن « دهرتاغ » ک حرب خابری ۹ کانون اول افرنجی تاریخیه رومن حالت روحیه سی خفته غزته سنه شاپان دقت بعض اشعارانده بولمشر . نقل ایدیوروز : « آرتق کیمسه قوتلی بر مقاومت ویا مملکتک طالغنک تبدیلی امید ایچور و بر قاچ دیلومات طاسلاغنک کندیلری حرب حاضره سوروکلد . کارندن هرکس امین بولنیور . تاک بونه سقو و طرفدارلری بو حربدن آلاجه استفاده چین اولش عد ایلمکده در . حالبوکه فلیبه سقونک

طوتدینی پاکلش سیاستده صیمی اولدینی ظن اولنیور . قرال شدته اتهام ایلمکده در . قرالیچه ایسه ، کوزلری ائتلاف سیاستدن باشقه برشی کورمدیکی ایچون دهابیوک بر اتهام معروض قالیور .

« محرکر ، رومانی ایله آوتریا - مجارستان آره سنده کی حربه آلمانک قاریشه جق رحالده اولمادینی ، حالبوکه روسیه تک کندیلرینه عظم بر قوه امدادیه کوندره جکی کمال امتیله سولبورلردی . حالبوکه شمدی رومنلر ، روسلردن قوی امدادیه آلا جق برده سهرت نهرینه قدر بوتون مملکتلری ویاغتلری ترک اتمک توصیه سی آلفله دلخون بولنیورلر . بو توصیه دن مقصد ، اولجه کندی مملکتلری و بکرشی مدافعه ایله مشغول اولان رومن عسکرلری روس - رومن خطنده استخدام ایده رک رومانیان زیا : روسیه تک مدافعه سنده قوللانمقدر . »

بالاده کی سطرلر رومنلر ایچون پک آجی حقیقتلری احتوا ایدیور . روسیه ایله متفکریتک کوچوک حکومتلر قارشی وضعیلری ، اونلرک موجودیتلری طرز تنقیلری واضحا کورونمکده در . روسیه رومانیایی ایلری آتدینی وقت شیهه یوق که دو برجه دن بالقانله طوغره آقین یاباجندن امین بولنیوردی . فقط طورتراق و سیلستره نی ، کوستنجه ایله جرابو و دای غیب ایتدکن سوکره آرتق رومانیانک عاقبتی تخمین کوچ دکدی . ترانسیلوانیاده « فالکنهین » ک تعرضه مقابله ایده جک قوت روسیه دهده مقفود ایدی . قارپانلرک جنوشنده ائده کی قطعات ایله اجرا ایتدیک بر ابکی تشبث ، رومانیایی قورتارمق امیددن زیاده رومنلر لایق د تولمادقلری کوسترمک ایچوندی ...

حركاتك انلافة انتقالی اوزرینه بوراده حربک بوسبو تون غیب ایلدیکنه تأمیه قائم اولان روسلر رومن بقیه السیونفدن استفاده قایقوسنه دوشدیلر . نجبا موقق اولدیلمی ؟ رومنلرک اسیر ، مجروح و تلف اولارق و بر دکلری و حالاده و بر مکده اولدقلری ضایعانه باقیلرسه روسلرک الله پک جزق رومن عسکری کچه جکدر . بومقدارک وضعیت حاضره اوزرنده هیچ بر تأثیر اولاماز ایکن رومن اردوسنک اوزرنده چکیلمه سی ، قوی منفه تک لافل ۷۰۰ کیلو مترو اتمادانده کی برجه دن ایستیلن محله نقلی تأمین ایده جکدر .

الحاصل ، روسلرله متفکریتک رومانیایه قارشی ترتیب ایتدکلی سوء قصد و نتایجی مؤثر بر حقیقت حالنده تظاهر ایتدی بو قایمندن عبرت بین اولق زمانی رومنلر ایچون آرتق چوقدن کچمشدر . فقط ائتلافک صوگ و فتان متفکنک عاقبتی ، مملکتی حالا عینی بوله سوروکلمه یه چالیشان وه نیزه لوس اوزرنده نجبا هیچ بر تأثیر حصوله کتیرمیورمی ؟

یونانستان خبرلری

وه نیزه لوسجیلرک اولرنده تفنکر

لوفانو ۹ (ق) — قوریه را ده الاسه را آتهدن استخبار ایدیور : وه نیزه لوسجیلرک اولرینک تحریمی ائاسنده ۳۰ بیک تفنک و برچوق مهمات یا قالاغمشدر . یونان تفنیش مجلسنده بو مهماتک و تفنکرک عمومی بر قیام ترتیبی ایچون حاضر لادینی سوبله نیور .

وه نیزه لوس علیهداری اولان بتون غزته لر قرال ایله حکومت آره سنده تام بر آهنکک موجود اولماسندن طولانی بیوک بر ممنونیت اظهار ایدیورلر

« نه آتیه را » ائتلافک آبلوقه تهیدی مناسبتیه دیورکه : یونان ملتیه اردوسی ، حکومتک شرفی موضوع بحث اولدینی زمان بتون مشکلاتی رفقه مقدر بولندینی کوستردی . « شمروس » ائتلافک یونانستانه هجوم ایده بیله جکی فقط یونانستان غالب کلمه سه بیله کمال شان و شرفله اوله جکی یازیور . دیگر حکومت طرفدار ی غزته لر ، ملنک صبری صوگ درجه یه کلدیکنی و آرتق حرکت لزومی بیان ایدیورلر .

باغا . مطبوعاتی نه دیور ؟

« میر » دیورکه : « ائتلافک یونان ماتی آره سنده کی تحریکاتنه یونان قرانک قارشی کله سی قولای دکدر .

فقط ایسته برسنه اولیورکه قرال بتون تضییقاته قارشو اتخاذ ایتدیک سالم وضعیتده ثبات کوستریور یونانستان ، بلغارلرک ، کونستینتینولایق ایستین حایلرلردن دهاتلرکلی اولمادینی آکلادی .

وقایع و حادثات نرال قسطنطینک طوتدینی بولک نه قدر طوغره اولدینی برکه ده اثبات ایتدی . رومانیانک احساسی بو خصوصده اک ابی بر نموده در . قرال قسطنطین شیمدی دهابیوک بر امنیتله ثبات و مقاومت ایده یلیر .

نه قو دو بولغاری ده دیورکه :

« یونانلیرک بو حقلی مدافعه نی هیجانمز تعقب اتمک قابل دکدر . وه نیزه لوسک اجنبی منافعه آلت اتخاذ اتمک ایسته دیک یونان قوه ، کندیسته یکی بر ظفر تأمین ایله جک اولان بر تجربه کیردی . قرال ، شاپان امتثال بر طور و حرکتله تقدیرات عمومی نی جلب ایلدی . نصفی غیر مسلح اولان بر ملنه قارشی ائتلافک جبروتضییقی پک قیسه دوام ایده بیله جکندن امین اولارق یونان احوالی کمال ممنونیتله تعقب ایدیوروز . »



دوز براوواده بر مرینک انفلاقی
Effet d'une explosion en terrain plat.

ائتلاف و یونانستان آره سنده . — قطع مناسبات محقق ایش ا

قرال وضعیتنه حاکمدر . — یونان قرارگاه عمومی یکی شهرده

بزی آتهدن داوولسز ، ترومپه تسز ، فقط شدید بر عزم ایله ، آندی . « ماتن » یازیور : « قرال قسطنطین قرارگاه عمومی سنی طوبلادینی یکی شهره عزیمت ایشدر . « هقر » و « غولوار » اخبار ایدیور : « آتهدنک باشلیجه سواققلری واستحکاملرک اوکی سپرلرله اورتولدر . وه نیزه لوسجیلرک تجزیه سی باشلامشدر . غوناریسجیلر بیوک بر مسرت ایچنده درلر . »

قونت نیجا [بحار باش وکیلی] مساعی ملیه جمعیتک اجتماعنده دیمشدرکه : « ائتلافک سانسورینه رغماً آتهدن صلاح خبرلری آلیوروز . یونان اردوسی ، ائتلافک باشنه مشکلات آچقده دوام ایدیور . »

آته سواققلرنده محاربه لر ناصل جریان ایتدی ؟

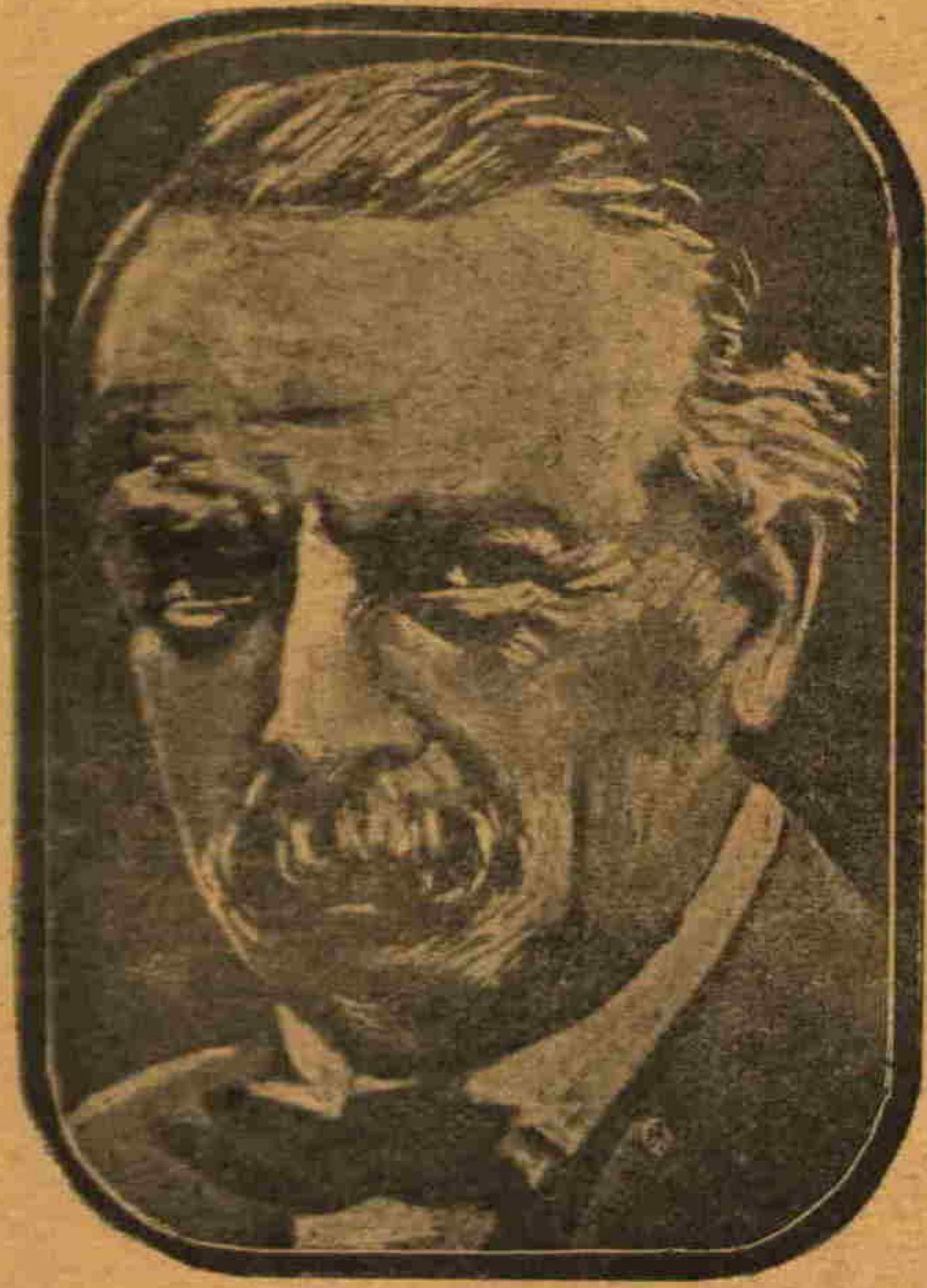
لرینک فیشله لرده کی اسلحه بی ضبط اتمک ایسته سی اولمشدر . یونان عسکرلری فرانسز لرک اوزرینه آتش آچمشدی . بر یونان ضابطی تلف اولمشدره سلاح سسی اوزرینه آتهدنک دکانلرک قاپیلری قاپاغش و سواققنده کی اهالی احتیاط افرادینک

ده لی تلفراک مخبر مخصوصی ، ائتلاف ایله یونان آره سنده مخصوصه ایتدارک سلیانک قوه سفیره سنی بیوک بر تهلیکله یه دوشوره جکی یازیور . تلفرافلر ، قرال قسطنطینک وضعیتنه تمامیه حاکم بولندینی کوستریور . مشارالیه ، ائتلافک محتمل بتون حرکات مستقبله سنه قارشی عزیمکارانه تدابیر اتخاذ اتمکده در

« قوریه را ده الاسه را » و « سه قولو » نک آتهدن استخباراته نظراً ائتلاف ایله یونانستان آره سنده کی قطع مناسباتی محقق عد ایتلدر . پارس مطبوعاتی آتهدن حادثاتی ائتلافک بوکونه قدر یابدینی بدلاقلرک اک بیوک تیق ایلیور . « لیبر بارول » دیورکه : « قرال قسطنطین

آته سواققلرنده صوگ کونلرده جریان ایدن محاربه داتر « عثمانی لروثید » بروجه آتی تفصیلات و بر بیور : جمعه کونی آته سواققلرنده حقیقی محربات جریان ایشدر . محاصمه یه سبب ، یونان مقرزه

انکلیز قاپینه سنده کی تبدلات اطرافنده



لورد کچنرک غرقندن سوکره آسکیت قاپینه سنه
حریبه ناظری صفتیله داخل اولان و آسکیتک
استفساسی اوزرینه اخیراً باش وکیل تعیین ایدیلن

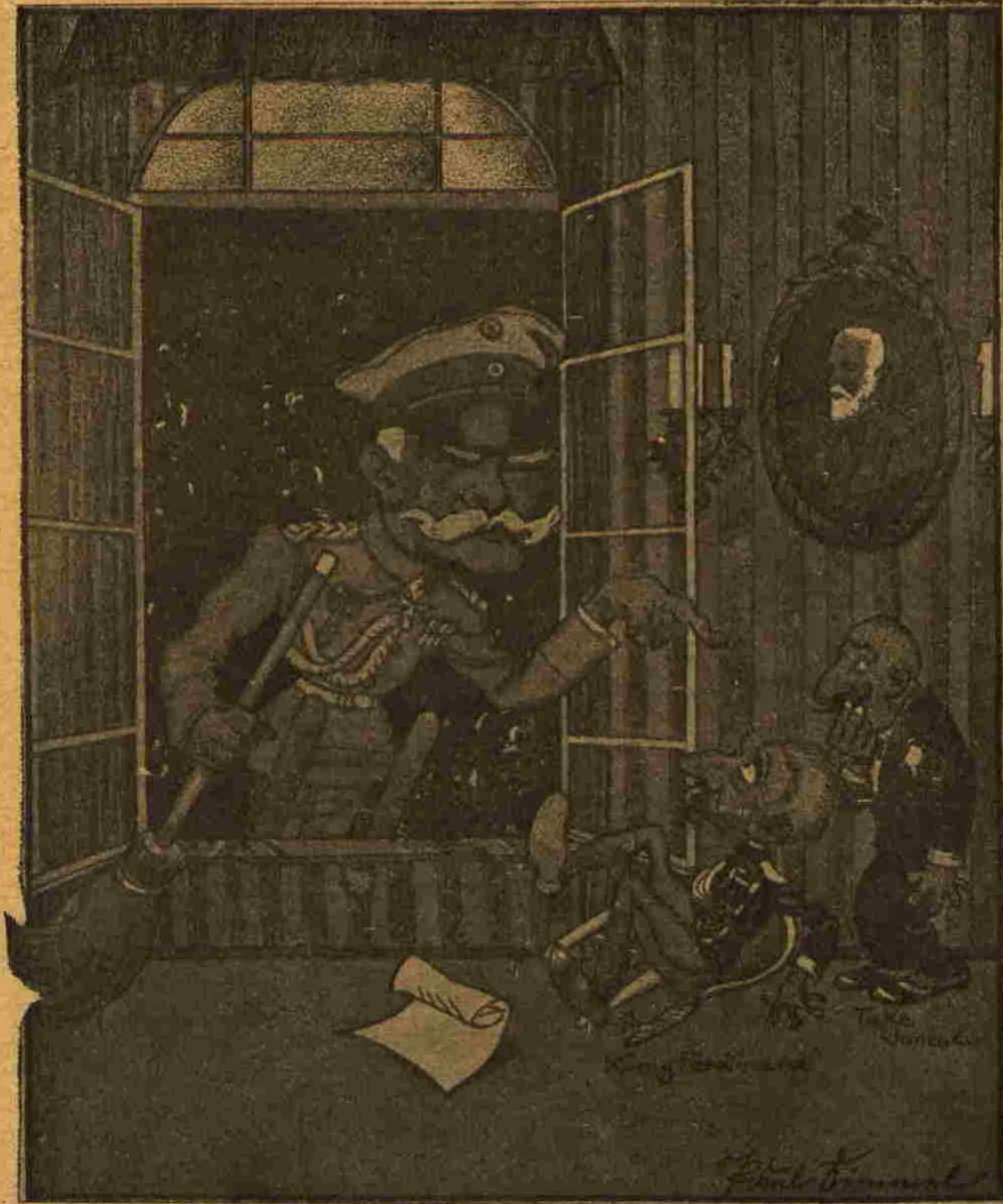
لوئید جورج

انکلیز قاپینه سنده کی بحران نهایت بولدی.
آسکیته سابق حریبه ناظری لوئید جورج خلف
تعیین ایدیلدی. لوئید جورج، یوکسکدن
آتوب طومارلیله معروفدر. مومی الیه قاپینه سنی
تشکیل ایچون کرک لیبرال و کرک عمله فرقه سنندن
استعانه ده بولمیشدر. بو صورتله قوتلی بر قاپینه
وجوده کتیرمک ایستبور.

یکی باش وکیل، یقینده بیاناتده بولنه رق
بالطبع انکلیز لره برچوق شیلر وعد ایده جکدر.
فقط عجبا اشخاصی تبدیل اتمکله وضعیتک
ده کیشدیریله میه جگنی ائتلاف افکار عمومی سی
بوقدر تجربه لردن سوکره، حالانقدر ایده بیوری؟



لوئید جورج قاپینه سنه خارجه ناظری صفتیله
داخل اولان « بالفور »



رومانیاده ما کتیره مک عملیات تطهیریه سی
Le coup de balai de Mackensen en Roumanie.

۱ — ملی تجارت ایچون دکزک سربستی سنی
تأمین ایله مک .
۳ — دشمن تجارتنه ممکن اولابیلن اک
بیوک ضربیه یی وورمق .
۴ — ایله اطورلنک احاسنی ویا آچلقدن
تسلیمنی هدف اتخا ایدیه رک دشمن دوناماسنه ممکن
اولابیلن اک بیوک ضرری ایقاع اتمک .
راپورده، برنجی فقره مک آلمان سواحلنه
عسکر چیقار یلامادینی ایچون تماماً اجرا اولتدینی
ذکر ایدیلور .
ایکنجی نقطه یه کلنجه یه کلنجه، آمیرال
فون کوسته ر آلمانیاک بتون تجارتی سفاتن ایله
اجرا ایتدیکنی یازیور و تحت البحر محارباتنه
دوامک آلمانیا ایچون برحیات ممت مسئله سی
اولدینی علاوه ایدیور. جاهیر متفقه مک اتهاماتی
ایمپراطورلنک منافع عالی سی اوکنده هیچ برامیتی
حاضر اولاماز .

استلاجیرک ضایعاتی

ویانه ۶ (م.آ.) — قوپنهاگدن اشعار
ایدیلیور: بوراده طوتیلان ایستاتیسیتیکلره
نظراً ائتلاف دو اتلرینک ضایعاتی بروجه
آتیدر: روسیه ۸,۵۵۸,۰۰۰، فرانسه
۳,۳۳۶,۰۰۰، انکلیز ۱,۱۸۳,۷۵۰،
صربستان ۴۵۰,۰۰۰، بلجیکا ۲۲۰,۰۰۰
ورومانی ۲۱۸,۶۸۰.

سپرلری آوقه سنده قووق آرامایه باشلامشدر.
آتش بالخاصه فرانسولرک راکا هرینی تأسیس
ایتدکلی زاپیونده پک مدهشدی « ستاو » ده
« مارس » موقعنده میتالیوز و طوب آتشیه حرب
پک شدتلمشدر. یونان عسکرلری آقروبولک
جنوبندن فرانسولره قارشى میتالیوز آتشی
آچهرق بونلر آره سنده ایجه ضایعات ویردیله.
ساعت کیجه مک سکزینه طوغرو احتیاط
افرادی طویجی قوای امدادیه سی آلاق دها
شدله هجومه و فرانسولر سفاتن حریبه سی ده شهرک
مرکزینه اوبوس یاغدیرمایه باشلادی. برچوق
أویقادی محاربات اثناسنده پک فعال کورونن
ایتالیان قطعاتی احتیاطیلر طرفندن احاطه ایدیلهرک
صیقیشدیریلدی و آنجق ایتالیان سفیرینک قرال
نزدنده کی تشبثی اوزرینه ایتالیانلر تحت الحفظ
پیره یه سوق اولندیله .

قرال قسطنطین، جنرال دو سمانیس و مه ناساس
ایله قونوشورکن بر اوبوس سرباک اوکنه
دوشمشدر. قرال، یانده کیلر کی شایان تقدیر
بر صوغوق قانلیق کوسترمشدر .

آلمان فیلوسنک وظائفی حقنده

آلمان بحریه نظارتی، آلمان فیلوسنک فعلیتی
حقنده اخیراً بر راپور نشر اتمشدر. آلمان
بحریه سنک حرب حاضرده کی وظیفه سی حقنده
بر راپور ویرمش و بونده دوت مقصدک تأمین
لزومی ایضاح ایله مشدر:
۱ — مملکتی عسکر اخراجنه قارشى
محافظه اتمک .